雷鳴金鼓戰鼓雄雄

—蘇林作—

趙皇初崩，宮主翠碧（杜麗筠）臨朝攝政，齊國乘喪興兵伐趙，宮主除遣使求援於秦外，並高築聚英台，招賢納士，以保國土。

黑行田（尤野間）入秦乞援，返報同秦妃（李軍雪反串）親翠碧於聚英台，親提秦皇御兵條件三則：（一）珠寶十萬作軍餉，（二）割讓名城三座，（三）趙儲君入質秦邦，翠碧除一二嬪首肯外，獨以幼弟質秦，無異甘當臣虜，因而拒絕，雙方言語衝突，且下逐客之令，秦妃含怒離境。

馬行田義子夏青云（蔡小青）文韜武略，均皆上乘乃荐之於宮主，而獲招見於聚英台。

夏青云率領弟馬如龍（雷浪聲）覲見宮主，翠碧愛才若渴賜封當機戰郎，而都騎尉，而參偏將，然青云自負才華，以官職卑微無異太才小用，乃彈鋏狂歌，辭官不就，且歌詞偏激，暗譏宮主宮乃沽名釣譽云，宮主大羞，遂以標騎上將軍職之，並趙前求救國之策，青云侃侃而談，力主儲君質秦，獲援當日宮無奈，允之趙儲君質秦，（鍾國仙）秦乃發兵共抗齊國，青云誓師之日，宮親臨相送，且贈劍而托終身，青云雖允然期以凱旋後始賦齊眉。

秦趙合兵果破齊兵班師之日，秦莊皇（白金龍）入城相訪睹翠碧貌美，威迫利誘。並以趙儲君為要脅翠碧下嫁。翠碧含淚答應，青云不察怒闖聚英台，翠碧為顧大局，更得秦皇虎視於旁不得已而連貶青云官職者三級，青云悲憤憤腦卸下戰袍摘心而下。

翠碧賦秦之日，青云格於職位，而以傳使相送，互唱主題曲「踏雪龍歌」傷痛欲絕，翠碧不忍，乃白以真相，並彈琴以寄心聲，黯然而去，青云答然若

塘西花月痕

（清西花月痕連載）二六四

第卅五節：煤炭咕厘鬧寨廳之二

老板叫我們收工即到寨廳食晚飯，不用冲凉，我們週身辣撻，酸枝椅墊全是大紅緞子，網我們坐過之後，不怕污了嗎？「今勇爺一聞此言，認為是揮文章」的好機會，望一望廳當六家。

廳蓬六家見了這班黑炭頭，乖到椅墊上的大紅緞子，變，恰布模樣，已如箭穿心，聽說徐勇爺要代他們移酸枝椅，拍貼羅漢床，開烟局，打三星，（三人同睡一張床抽大烟，叫做「打三星」，四個人叫做「打四星」。）這樣子幹下去，整個寨廳尚成何樣子？她正在百思不解，當什麼大文三少定對惡作劇，到底有何事過不去？莫小昇和老契桂蟬鬧意氣，城門失火，殃及池魚，幸累寨方？看情形又絕對不似，桂蟬品性一向遲鈍，無心作惡，況今晚的熱鬧，完全昨晚的氣氛，何況今晚的熱鬧，完全昨晚在席上談起本寨新廚子烹調手味，中朋友德恩，並非由桂蟬開口懇求，可見今晚，惡作劇，和桂蟬絲毫沒有關係，大家正在懷疑不決之際，徐勇爺答覆大奧的話兒，日間六家，揚聲說道：「玷污椅墊打什麼緊？六家海量汪洋，昨晚老板一腳踏在椅墊，弄到大紅緞子一團糟，六家也沒有叫老板賠償哩。」

六家自才恍然大悟，知道今晚惡作劇，由於自己說錯一句話而起，昨晚見面遲就飲客，和大文三少始終保持融洽的氣氛，何況今晚的熱鬧，完全昨晚在席上談起本寨新廚子烹調手味，中朋友德恩，並非由桂蟬開口懇求，可見今晚，惡作劇，和桂蟬絲毫沒有關係，大家正在懷疑不決之際，徐勇爺答覆大奧的話兒，日間六家，揚聲說道：「玷污椅墊打什麼緊？六家海量汪洋，昨晚老板一腳踏在椅墊，弄到大紅緞子一團糟，六家也沒有叫老板賠償哩。」

六家自才恍然大悟，知道今晚惡作劇，由於自己說錯一句話而起，昨晚見在席上談起本寨新廚子烹調手味，中朋友德恩，並非由桂蟬開口懇求，可見今晚，惡作劇，和桂蟬絲毫沒有關係，大家正在懷疑不決之際，徐勇爺答覆大奧的話兒，日間六家，揚聲說道：「玷污椅墊打什麼緊？六家海量汪洋，昨晚老板一腳踏在椅墊，弄到大紅緞子一團糟，六家也沒有叫老板賠償哩。」

六家自才恍然大悟，知道今晚惡作劇，由於自己說錯一句話而起，昨晚見

雲鬟輝映藝花鎮

本公司為便利顧客起見，經於四月二十日遷往 610 Makin St., 營業

新電話 254-5431 外埠顧客定購，請用原日電報號數 045537 便妥

餐館出賣或出租

本埠館地位適中，裝修新型，坐位三十餘個，生意向來平穩，樓上有數房居住，現店主因有事他往，不能兼顧，如有僑胞欲營斯業者，談商面議均可。電話 443-5313,

P. O. BOX 116, THREE HILLS, ALTA.

西人什貨店出售

位於繁盛街，生意很佳，每年生意約廿萬元，因店主年老退休，急於出售，欲營斯業者，請函 C. S. Gee 2815 Granville St. 或電話 738-7138 洽商。

沙省餐館貨倉樓業出賣

新建磚樓，殘餘及貨倉兼運賣業出賣，商場獨市，唯一最合家庭式，樓上有房四間，另有坐立廳，及冲凉房，上下各壹間，亦有冷熱來去水方便，由上而至土庫底，另有大個糧倉廳，能容客位百人，或飲集之用，傢俬用具全是時代化，如有意愿經營者，函商或面議均可，實因人力所關矣。

YIP KAI
Lucky Lake Cafe, Lucky Lake, Sask. Canada

亞省餐館宜僱廚師

本餐館位于亞省者市巴埠，現宜廚師數名，每週工作六天，工價優待，有意者請來電話接洽，電費由本埠館支付。

Phone 852-3559
Modern Restaurant, Jasper, Alta.

宜僱華人婦女儐員

須有加國英文閱歷與辦公室工作經驗。電話 254-2212 洽商。

羅豫章堂重要啓事

逕啓者：因市府條例承買本堂實業，亦經辦妥轉業手續，各昆仲多年所貯存之物件，希于本月內親自領回，過此期限恐不負責，先此聲明。

再者：各昆仲若有堂堂底，與實業股份，見字祈早日通知住址，以便付寄清還。

暫時通訊處：
5212 Fairmont St., Vancouver 16, B.C.

雲高華埠羅豫章堂啓

加拿大夾板廠股票出讓有意者請下午五時後電話 255-8545 商洽

宜僱炸鑊廚師

工資從優，下午四點後，電話四三三八式七一。

新建三睡房住宅

位于双聯屋區，正門與地面平衡，晒日台與車港兩個，位於近緬街，離學校半個部落，電話 736-6691 或 876-7860 與蘇慕智預約參觀 Pope Estates Ltd.

沖故李天面搜煙通

本公司在沖故李區。服務有式十年。□搜煙通□新蓋與修理各種天面□修理煙通□溝通簷滴修理或換新□用時代機具洗通夫水渠□普通木工與修理。

欲求誠實可靠工作

電話 738-3223

▲無數華友顧客。均稱工作滿意。隨時可以呈交芳名。以便查閱。證明本公司誠實可靠。

陳植之遷址啓事

敬啓者：茲為利便男女僑胞間症起見，現遷來片打街東志百式十八號門牌（即廣興肉舖後座）意樓七號房，特此通告

電話：六八三二六四一三
或電話：六八三三三七一四

W. M. Haney Tailoring
Ladies and Gent's
62 Hastings St.,E.
Vancouver 4, B. C.

欣利裁縫店

茲有豐富之經驗，計餘年裁縫技術，專橫男女各式服裝及運動衫袂修字與修錦旗等

樣款新穎
尺寸標準
保證滿意
無任歡迎

喜市定東六十式號
馬穩
電話 688-2042

沙省殯館生意出賣

本殯館開設在沙省尾沙陳埠，生意向來旺盛，埠情又好，年中獲利甚佳，鄰近皆知，現因人力缺乏，迫要忍痛割愛，願以廉價出讓，如意者，請商或面議，均由尊便。

Star Cafe, P. O. Box 441, Maple Creek, Sask.

埠仔獨市餐館出賣

位于沙省中北部之旺盛麥園埠，生意甚佳，舖尾有住屋數間，如有意營此業者函商面議，任由尊便。

HARRY'S CAFE, LAKE LENORE, SASK.

新住宅房出租

近喜士定公園區，本宅有兩個靚房出賣。電話 255-2881,

香港上海電髮師主理

拿手長髮梳髻
專剪新奇短裝
新張期內
電髮特價

香港BC電髮公司
179 E. Pender St., Van. 4, B. C.
電話 688-2002

中國銀行

香港分行
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
本行設有華僑服務部
忠誠辦理僑胞服務
華僑滙款
華僑存款
華僑服務
今國通郵 鮮款迅速
存取便利 利息優厚
代辦國內投資 代收僑胞物品 協助辦理僑胞應辦事宜
本行代理中國保險公司一切保險業務
地址：香港德輔道中2A號
BANK OF CHINA
2A Des Voeux Road C.
HONG KONG

加拿大資銘銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加拿在港找換—
五元三毛七仙
最近美赤在港找換—
五元七毛八仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元零五仙

華務部司理：馬錦華啓

中國點心熟食賣外館

Chung Kwok Pastry & Delicatessen Ltd.
207½ East Pender St., Tel. 688-2921

本店外賣，熟食點心，各式鹵味，家庭食譜，師傅惠顧，港式製法，美味適口，省時快捷。

△名師點心
鮮蝦蝦餃，鮮蝦燒賣，牛肉燒賣，猪肉蝦餃，酥炸芋角，咖哩鷄角，腊腸卷鷄絲春卷，芋頭糕，叉燒大飽，豆沙大飽，杏仁糕紅豆糕，猪腸粉，咸水角炸蝦肉酥卷，炸鳳凰球。

△熟食精品
炸大蝦碌，炒大雜會，五香牛腩，炸子鷄，栗子炆鷄，各式熟食隨時更換。

△特別增製
西式炸雞，酥炸排骨，油炸雲吞。

△齋菜食品
生製麵根，炸生麵根。齋鴨。羅漢齋

良好獨市餐館連實業出賣

本餐館兼代理吧士商旅生意，良好設備齊全，地方雅潔，樓上有房七個，如有意欲營斯業，請來函或面議。

PARIS CAFE, BOX 190, DINSMORE, SASK.

請收銀員

巨型雜貨店請女收銀員，要有經驗，待遇從優。

Central Super Market, 1900 W. First Ave.,
Tel. 733-3612

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418

地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大點小酌
額外懽迎

美麗大方 耐堅固

車牌汽車豪富理代一司公車汽豪富
Vancouver Volvo Sales
電話：682-4708

歡迎僑胞鄉親蒞臨參觀試車
地址：1090 West Georgia Vancouver 5, B. C.
華人代理黃莊利鞭躬 JOHNNY WONG

◎哀謝

先考諱國治字善萍林公府君痛于中華民國五十六年四月三日上午五時半壽終正寢享壽五十有四歲不孝等侍奉在側親視含殮遵禮成服經於四月八日假座雲埠丹李紳街暗市黨殯儀館舉行喪禮安葬于海寶墓園 明蒙各宗親戚友厚惠賻儀花圈親隨執紼柩車隨送高誼隆情歿存均感鐘此哀謝

哀孤子 子芳子明
子成子泰
哀孤女 心果
鳩婦 鄧氏
男孫 光中
厚惠芳名 恕不另列

泣血稽顙
沈血稽顙
拭淚稽首

◎哀謝

先考諱昌號本實馬公府君台山白沙南蒲永安里人痛於一九六七年三月十七夜兩點鐘因心臟病終於 SAULT STE MARIE 埠西人醫院積閏享壽七十六歲葬於同月三月廿一日舉行出殯禮扶柩歸土安塋不孝翹煒與家人遠居香港聞耗悲動不能親視含殮遵禮成服孫女新仲親侍在側親視含殮女廷芳子婿黃植禮由溫哥華乘飛機趕到與孫婿甄健和專料理喪事叨蒙各宗親叔伯嬸姆戚友世誼惠賜賻儀花圈輓聯致送柩車隨行高誼隆情歿存均感鐘此哀謝

惠賜芳名 另柬致謝

哀孤子 潮煒
媳婦 朱氏
哀孤女 廷芳(適黃門)
若芳(適黃門)
男孫 光衛光民光德
女孫 新仲(適甄門)
新燕新定
子婿 黃植禮黃華章
孫婿 甄健和
外男孫 爛寬爛君
明亮明俊
外女孫 慶玲婉玲妙玲
杏芳
外孫媳 關氏
外曾孫男 黃文藻
外曾孫女 黃嘉曼
外曾孫男 甄滌洪
外曾孫女 甄紫媚

泣血稽顙
拭淚稽首
拭淚鞠躬
拭淚稽首
拭淚鞠躬
拭淚鞠躬
拭淚鞠躬
拭淚鞠躬
拭淚鞠躬
拭淚鞠躬
拭淚鞠躬
拭淚鞠躬
拭淚鞠躬
拭淚鞠躬
拭淚鞠躬

◎代謝

先義兄陳根源台山海晏人痛於民國五十六年三月卅一日病逝其家人遠居祖國未克親視含殮由建權社料理喪事經於四月四日假座穩寧殯儀館舉行喪禮安葬于穩寧唐人墳場 叨蒙電社暨各宗親戚友厚惠賻儀花圈親臨執紼柩車隨行高誼隆情歿存均感鐘此代謝

穩寧埠建權社代謝

穩寧民治黨 惠賜芳名 恕不稱呼
（賻儀 潘球 羅華俊 劉孟俊 每十元
周仁佳 黃偉 楊彥儒 鄧孔洽
黃 蘇節 吳冶美 頃士殯館
張惠介 李俊 沈福金 黃兆强 黃艷光
李兆權 梁文惠 每五元
建花殯館四元 李賞緒 羅世秀
李 兆 余冠毅 羅錦安 每二元
梁邦穩 黃福添 陳英 馬燦
鄧孔琨 李健 楊樹 李進來
黃 平 每式元 蘇柯壹元